

Dentisterie 10 Festsitzender Zahnersatz: Krone, Brücke, Onlay und Veneer



- Erklären Sie die Indikationen für Kronen, Brücken, Inlays (Onlays) und keramische Veneers.
- Vergleichen Sie die Vor- und Nachteile der Materialien (Zirkonoxid, Keramik-Metall, Metall) nach Fläche, Belastung und Ästhetik.
- Kennen Sie die grundlegende Instrumentierung für Präparation, Abformungen, provisorische Versorgung und Zementation in der festsitzenden Prothetik.

Die Krone	<i>(La couronne)</i>	Der Abdruck	<i>(L'empreinte)</i>
Die Brücke	<i>(Le bridge)</i>	Die Zementierung	<i>(Le scellement (cimentation))</i>
Das Onlay	<i>(L'onlay)</i>	Prefabrizieren (provisorisch anfertigen)	<i>(Préfabriquer (fabriquer provisoirement))</i>
Die Veneer	<i>(La facette)</i>	Anpassen (anprobieren)	<i>(Adapter (essayer))</i>
Zirkoniumoxid	<i>(Oxyde de zirconium)</i>	Beschleifen (reduzieren)	<i>(Ajuster par meulage (réduire))</i>
Keramik-Metall	<i>(Céramique-métal)</i>	Die Belastung	<i>(La charge)</i>
Metalllegierung	<i>(Alliage métallique)</i>	Die Okklusion	<i>(L'occlusion)</i>
Die Provisorische Krone	<i>(La couronne provisoire)</i>	Ästhetisch (ästhetisch wirken)	<i>(Esthétique (avoir un effet esthétique))</i>
Die Präparation	<i>(La préparation)</i>	Biokompatibel	<i>(Biocompatible)</i>

1. Exercices



1. Associez les éléments qui ont un sens lié.

- | | |
|------------------|---------------------------------|
| a. die Krone | 1. der Teilersatz auf dem Zahn |
| b. die Brücke | 2. der Ersatz für eine Zahnücke |
| c. das Onlay | 3. der Abdruck vom Kiefer |
| d. die Abformung | 4. der Überzug für den Zahn |

a-4 b-2 c-1 d-3 e-?

2. Info pratique : prothèse fixe (couronne, bridge, facette) (Audio disponible dans l'application)

Remplissez les lacunes: genutzt, Präparationsrand, Ästhetik, Präparation, Veneer, Brücke, Zirkonoxid, zementiert, Abformung, Krone, Belastung

In unserer Praxis bieten wir festsitzenden Zahnersatz an. Eine _____ schützt einen stark beschädigten Zahn, zum Beispiel nach einer großen Füllung oder nach einer Wurzelbehandlung. Eine _____ ersetzt einen fehlenden Zahn. Dafür werden die Nachbarzähne als Pfeiler _____. Ein _____ ist eine dünne Verblendung aus Keramik für die Frontzähne und verbessert die _____.

Bei der Planung beachten wir _____ und Aussehen. _____ ist sehr stabil und wirkt natürlich. Keramik-Metall ist belastbar, aber am Rand kann Metall sichtbar sein. Bei der Behandlung macht die Zahnärztin eine _____ und achtet auf den _____. Danach folgt die _____, damit das Labor das Teil herstellen kann. Bis zum Einsetzen trägt der Patient ein Provisorium. Beim Einsetzen wird die Krone oder Brücke _____.

Dans notre cabinet, nous proposons des prothèses fixes. Une couronne protège une dent fortement endommagée, par exemple après une grande obturation ou après un traitement de canal. Un bridge remplace une dent manquante : pour cela, les dents voisines servent de piliers. Une facette est un fin revêtement en céramique pour les dents antérieures et améliore l'esthétique.

Lors de la planification, nous prenons en compte la charge masticatoire et l'apparence. L'oxyde de zirconium est très stable et a un aspect naturel. La céramique-métal est résistante, mais au niveau du bord le métal peut être visible. Lors du traitement, la chirurgienne-dentiste réalise une préparation et veille au bord de préparation. Ensuite intervient l'empreinte, afin que le laboratoire puisse fabriquer la pièce. Jusqu'à la pose, le patient porte une prothèse provisoire. Lors de la pose, la couronne ou le bridge est cimenté.

1. Welche Funktion hat eine Brücke laut dem Text, und wie werden die Nachbarzähne dabei verwendet?

3. Écoutez le fragment audio et indiquez si les affirmations suivantes sont vraies ou fausses.

Vrai Faux

Die Patientin hatte einen beschädigten Backenzahn und bekam die Empfehlung für ein Onlay wegen hoher Belastung.



Für den Patienten mit dem fehlenden Zahn wurde eine einzelne Krone empfohlen.

Die endgültige Insertion und das Zementieren sind für die nächste Woche geplant.

4. Choisissez la bonne solution

- Bei einem stark beschädigten Zahn _____ (Pour une dent fortement endommagée, le dentiste recommande souvent une couronne.)
a. empfohlen b. empfehlen c. empfehlst d. empfiehlt
 - Für eine Brücke _____ man meistens zwei Abutments, die die Belastung tragen. (Pour un bridge, on a généralement besoin de deux piliers qui supportent la charge.)
a. brauchen b. braucht c. brauchte d. brauchst
 - Vor der Abformung _____ die Zahnärztin den Präparationsrand sehr sorgfältig. (Avant l'empreinte, la dentiste prépare très soigneusement le bord de préparation.)
a. präpariert b. präpariere c. präpariert d. präparieren
1. empfiehlt 2. braucht 3. präpariert

5. Jeu de rôle : Complète les dialogues

a. Brücke oder Implantat entscheiden



Dr. Yilmaz (Zahnärztin): Herr Krüger, an der Stelle fehlt ein Zahn; wir können eine Brücke machen oder ein Implantat einsetzen.
(M. Krüger, il manque une dent à cet endroit ; nous pouvons réaliser un bridge ou poser un implant.)

Herr Krüger (Patient): 1. _____

Dr. Yilmaz (Zahnärztin): Bei der Brücke präparieren wir die Nachbarzähne, diese bekommen Kronen als Abutments und dazwischen sitzt die Brücke; am Ende machen wir eine Abformung.
(Pour le bridge, nous préparons les dents voisines : elles reçoivent des couronnes servant de piliers et le bridge est placé entre elles ; à la fin, nous réalisons une empreinte.)

Herr Krüger (Patient): 2. _____

b. Material und Ablauf bei Krone

Frau Seidel (Patientin): 3. _____

Frau Neumann (ZFA): *Für gute Ästhetik ist Zirkonoxid sehr geeignet; Keramik Metall ist stabil, aber manchmal sieht man am Präparationsrand etwas Metall.
(Pour une bonne esthétique, l'oxyde de zirconium convient très bien ; la céramique-métal est stable, mais parfois on aperçoit un peu de métal au niveau du bord de préparation.)*

Frau Seidel (Patientin): 4. _____

Frau Neumann (ZFA): *Ja, meist schon; nach der Präparation und der Abformung setzen wir ein provisorisches Teil ein, und beim nächsten Termin wird die Krone eingesetzt und zementiert.
(Oui, la plupart du temps ; après la préparation et l'empreinte, nous posons une pièce provisoire, et au rendez-vous suivant la couronne sera installée et cimentée.)*

Exemples de réponses:

1. Was ist der Unterschied, kurz gesagt? **2.** Das klingt vernünftig, dann nehme ich die Brücke — wichtig ist mir, dass sie gut aussieht. **3.** Ich brauche eine Krone für den vorderen Zahn, sie soll möglichst natürlich aussehen. **4.** Und hält Zirkonoxid bei normaler Belastung gut?

6. Répondez aux questions en utilisant le vocabulaire de ce chapitre.

Ich würde ... empfehlen, weil ... / Im Seitenzahnbereich ist ... wichtig. / Dann nehme ich eine Abformung und zementiere das Provisorium/ die Arbeit.

1. Ein Patient hat einen stark beschädigten Zahn: Wann würden Sie eine Krone empfehlen und wann reicht ein Onlay?

2. Sie planen eine Brücke im Seitenzahnbereich: Was ist für Sie wichtiger, Ästhetik oder Belastbarkeit, und welches Material wählen Sie kurz begründet?

7. E-mail (interne, cabinet dentaire)

Betreff: Patientin Müller – Versorgung Zahn 26

Hallo Dr. Kaya,

bei Frau Müller (Zahn 26) ist viel Füllung verloren. Der Zahn tut nicht stark weh, aber sie kann rechts schlecht kauen. Meinst du eher ein **Onlay** oder eine **Krone**? Sie fragt auch nach „**weißem Material**“ (Ästhetik).

Wir haben morgen um 11:30 Uhr 45 Minuten frei. Soll ich den Termin dafür eintragen? Brauchst du für die **Abformung** etwas Besonderes? Und soll ich ein **Provisorium** vorbereiten?

Viele Grüße

Lisa Neumann



Rédigez une réponse appropriée: *Ich denke, für Frau Müller ist ... besser, weil ... / Bitte trage den Termin am ... um ... ein. / Für die Abformung brauche ich ... / Ein Provisorium mache ich ...*
